

Rompiendo Barreras

Todos Perteneceemos, Todos Servimos

EDICIÓN #80 INVIERNO 2009

△ Un Ministerio del Christian Reformed Disability Concerns
www.crcdisabilityconcerns.org ■ 888.463.0272

Tema

En esta edición de Rompiendo Barreras celebramos la expresión artística. Agradecemos especialmente a Curt Gesch y Jena Vander Ploeg quienes ayudaron con la redacción y a Jake Moerdyke quien sugirió la idea. Nuestra próxima edición se enfocará en el Síndrome de Down y la edición de verano reflexionará en la salud mental. El plazo para estos temas son Enero 15 y Abril 15, respectivamente. **Si Ud. o un ser querido tiene Síndrome de Down o a tratado con problemas de salud mental, por favor comparta su historia con nosotros.** Artículos pueden ser enviados a disabilityconcerns@crcna.org o a nuestra dirección de correo postal (vea página 2). Cartas siempre son bienvenidas. Por favor limita a someter artículos sobre 500 palabras; todos los artículos podrían ser corregidos para ser más apropiados y también por razones de longitud.

Hoy día Salte

Patricia Haveman

Casi no fuimos:

A un juego de football de niños de 6 años,
Llevamos un sándwich de casa,
A un mall para comprar libros,
Parar a ver un juego de basketball.

“Oma, tu crees que no deberíamos ir a la playa?”

“No, por favor, me gustaría ver el lago”.

Ah, si, una nadada de fines de Septiembre!

Tire mi fiel bastón hacia un lado
y arrastre mis pies por la arena.

Camine entre las ondeadas olas

Hasta que el agua me llegó a la cintura.

Me di vuelta a ver a la gente en la costa

que me daban el visto bueno con sonrisas y vivas.

Entonces, en un abrir y cerrar de ojos, una ola se formo
y me golpeo por detrás.

¡Me hizo saltar!

¡Mis dos pies subieron de una vez!

¡Me dio un empujoncito una y otra vez!

¡No había saltado en anos!

Los dedos de mis pies cosquilleaban

Mi cuerpo reboto

Mis ojos lloraban

Mi alma cantaba

Por un rápido momento,

la sensación me volvió

¡Me acorde y me regocije!

¡Hoy día, salte!

Prueba y vea...

Mark Stephenson, Director de Disability Concerns

Las artes pueden enriquecer la vida. La virtuosidad literaria y la belleza visual en esta edición de Rompiendo Barreras profundizan nuestro gozo, nos dio una nueva comprensión de la compasión de Dios y su llamado y realza nuestra apreciación hacia Dios y su gente.

Pero el arte puede ser usado para propósitos siniestros. Por sobre cien años, actores blancos en caras negras avanzaron estereotipos raciales y degradaron Africanos-Americanos. Similarmente, dos recientes películas avanzaron estereotipos y degradaron personas con discapacidades: *Tropic Thunder* y *Blindness*. De acuerdo a una declaración por Church of the Brethren, "Bajo la apariencia de la 'parodia', *Tropic Thunder* insulta y daña a individuos con discapacidades intelectuales con el repetido uso de la 'palabra-R'. La película perpetua imágenes derogatorias y estereotipos de estos individuos haciendo burla de su apariencia física y lenguaje, perpetuando mitos inapropiados, percepciones erróneas y legitimizando dolorosa discriminación, exclusión y acoso". El National Federation of the Blind dice de la película *Blindness*, "La mayoría de los miembros del publico no conocen a una persona ciega y entonces asumen que esta representación de la ceguera es correcta y cierta. No lo es, y las falsedades en esta película dañara los prospectos de la igualdad de oportunidad, productividad, dignidad, y felicidad para personas ciegas en todo el mundo".

Por favor piensen en las obras de arte que Ud. encontrara en esta edición de Rompiendo Barreras como un tipo de antídoto para estas películas y cualquier otra tipo de comunicación que promueve mal entendimiento y hasta odio hacia otros seres humanos. Cuando Ud. beba las delicias de estas fotos, poemas e

historias, pruebe y vea que el Señor es bueno y activo sobre su gente, incluyendo aquellos viviendo con discapacidades de varios tipos.

Los artistas son:

Joanne Allot es voluntaria para Bibles for Missions Thrift Store y asiste al grupo Friendship en Brampton, Ontario.

Laura Bokma escribe poemas en Nova Scotia y ha luchado con esquizofrenia desorganizada.

Peter Davis, cursa su Segundo año en College for Creative Studies en Detroit, especializándose en Animación e Información Digital, tiene síndrome de Asperger.

Rich Dixon, un profesor jubilado, da charlas y escribe desde su hogar en Fort Collins, Colorado. Su memoir, *Relentless Grace*, fue publicado en Noviembre.

Curt Gesch recientemente salió de su jubilación para enseñar medio tiempo en Houston Christian School en Houston, British Columbia.

Patricia Haveman vive en Iowa y goza ser abuela. Ella ha vivido con Parkinson por 10 años.

Heidi Dru Kortman, una escritora que vive con parálisis cerebral y empezó a estudiar fotografía este año.

Jake Moerdyke estudia en Grand Valley State University y tiene parálisis cerebral.

Peter Schopfer es un mago, un educador de seguridad de alimentos, construye casas y es un profesor master. Ahora está sirviendo como un anciano en Telkwa Christian Reformed Church.

Mi Verdadera Madre

Joanne Allott

Mi verdadera madre estaba
mentalmente enferma.

(pero yo siempre la ame igual)

Ella estaba muy enferma por dentro
con una depresión profunda.

(pero yo siempre la ame igual)

Ella tuvo 8 hijos pero dos murieron.

(pero yo siempre la ame igual)

Yo saque la depresión de mi madre
entre otras cosas.

(pero yo siempre la amo igual)

Nunca la culpe por
mi enfermedad.

(Porque todavía la amo de la misma manera)

Ahora, ella ya no está aquí con nosotros.

Pero yo pienso en ella y (Todavía la amo).

Transformación

Heidi Dru Kortman

Esta actitud dura
Ígneo, manchado en gris
Descontento, rabia roja,
Vergüenza rosada y negra
Desesperación – previsiblemente volcánico
Vitrificándose en granito duro.

Con solo moldear y pulir
Apenas haciéndolo útil.
No hay belleza en él.

Derrúmbalo, O Dios,
Martíllalo, erosiona -aunque tome años
En que se transforme en arena fina.

Aplica el calor del horno
De tu voluntad y Espíritu
Derrite todo a transparencia
Una ventana para mirarte
Un espejo para reflejarte
Un prisma para demostrar el espectro
De tu amor y poder.

Depresión

Peter Schopfer

La depresión es una nube oscura que ronda, siempre presente,
Lista para quitar el lustre de lo más pequeño de forro de plata.
La depresión toma cualquier fracaso, hasta los más insignificantes,
Los agranda y de ahí graba profundamente y largamente dentro del ego.
Al mismo tiempo, destruye el valor de cualquier éxito,
Robando cualquier potencial de gozo.
La depresión escucha a amigos con buenas intenciones que te dicen
Que solo confianza y fe es necesitada,

Y de ahí te dicen que todo estará bien.
El cerebro ya sabe... pero el corazón y el alma permanecen claras.
La depresión son las tijeras que fueron usadas para cortarle el cabello a Samson.
La depresión ahoga el libido, estrangulando uno de los instintos mas básicos.
Y deja a uno queriendo, no necesitando, ser abrazados por seres queridos y abrazados por siempre.
Ni besos o caricias: solo un apretado y seguro abrazo.
Pero principalmente, la depresión es una helada soledad esforzada.
Nadie puede entrar a la depresión de otros.
Nadie puede entender.
Alcohólicos tienen AA
Viudas y huérfanos tienen a la iglesia.
Pero los que sufren de depresión solo tienen una sonrisa plástica pegada detrás en el cual un alma solitaria llora pero no puede ser escuchada,
Nadie a quien poder ayudar, nadie a quien poder consolar
Solo el tonto afortunado piensa que el infierno es fuego y azufre.

Témpano Gruñidor

Heidi Dru Kortman

Goleta de papel frágil
Ambiciones de un mástil se lanzo contra la luna
Veleros voladores de cola y poema
Viejo Beaufort nunca supo
Que la mayoría llegan arrastrándose a tierra, como un echazon.
Tinta negra escribió la corriente del remolino alrededor de las rocas,
Atrapando sobres de esperanzas.
Quilla flexible por ser retorcidos y cogido-
No se ve el muelle,
Ningún accidente, ni arrecife donde se pueda parar,
Entonces una astilla.
Un armazón enmarcado con limitaciones
Apretadamente fijado por desesperación de madera
Una carga escondida bajo la marca Plimsoll.
El hábito de inercia del capitán es de culpar.
Esta bahía estéril no es apropiada para un puerto:
Témpano gruñidor muestra una actitud de amenaza a estas tablas frágiles,
Sueños boyantes todavía se sostienen juntos.
Un solitario hombre de la tripulación trabaja mucho para voltear la redonda carga pesada al poste de inspiración.
Se agita por un poco de aire, conecta remordimiento un rollo en cada turno
Estos días con el animo bajo tienen que pasar, es tiempo para mover la botavara,
Para alcanzar, alcanzar antes que el viento, deje ir el silencio helado.

Busca protección en las olas activas.

Nieve de Diente de León

Laura Bokma

Estaba en una colina,
El dulce olor del pasto que estaba rastrillado ordenadamente en filas.
Las puntas de la cadena del tractor estaban desordenando con toda su fuerza,
Cuando derepente un encantador milagro se me apareció:
Bajo el pasto, habían dientes de león,
Y la punta de la cadena boto como plumas la nieve de dientes de león-
Nubes esponjosas, cayéndose hacia arriba-¡si! Arriba iban,
Reflejando la brillante luz de fuego-oro del sol.
¿Acaso Dios el Padre no también maneja el tractor ocasionalmente?
Sobre una colina, mientras una pequeña semilla se planta bajo el suelo,
Crecemos y crecemos como maleza, bajo un ordenado toldo.
Pero entonces un juicio-cadena, como una espina, viene derepente
¡Y perfora nuestro salvavidas, arroja la paz de nuestras mentes, hasta que nada
es seguro!
Nuestros puños movemos hacia el quien hace,
Y aunque todavía sabemos que a la tierra no estamos atados.
Ahora por sufrimiento, ¡el camino al cielo tenemos que encontrar!
Pura como la nieve, ¡arriba vamos! Si, no estamos cayendo hacia arriba,
¡No ves!
¡Reflejando la majestad dorada del Hijo todopoderoso!

En Ser Discapacitado

Curt Gesch

Como cloroplasto
Tú dominas
cubre, esconde, sofoca
Mi pequeño resplandor
Hasta que con el otoño
te mueres...
y mi pequeña gloria
Amarilla o hasta a veces dorada
Tiene su día
Antes que se junte contigo
En el cielo
Eso es sorprendentemente
No es verde
Pero dorado

Cielo

Rich Dixon

En Diciembre de 1987 me caí cuando instalaba las luces de Navidad. En las semanas siguientes la lesión en mi columna vertebral, era una gama de preocupaciones físicas que requerían atención:

Respiración, circulación, cuidado de la piel, vejiga/intestino, riñones, hasta mantener las uñas de los pies sanas. Conserve al máximo el uso de mi brazo pero ni siquiera podía darme vuelta en la cama. Carecía de motivación y tendía a quedarme en cama bastante. Finalmente contraí neumonía. Mientras la infección progresaba, el letargo aumentó y caí en una semi-coma.

Me desperté en una calma total, sin ruidos de hospital. Me sentí como que flotaba en un vacío oscuro. No me atreví a decir palabras, solo descansar en paz.

No tengo miedo. Paz. Cerré mis ojos por un momento, por un largo tiempo.

Abrí mis ojos nuevamente, la misma serenidad oscura, pero percibí una sombra vaga. Alguien estaba parado a mi lado- una presencia se sentía más que verse, completamente quieto, cabeza inclinada. Sentí que él estaba orando. Cerré mis ojos, por un momento o una vida entera.

El todavía está ahí, sumergido en oración. Detalles mudos, solo la silueta inmóvil, con tal calma que casi puedo escuchar sus pensamientos.

Todo está calmado y bien- no hay necesidad de saber. Yo pertenezco aquí. El amor me ha abrazado en sus brazos.

¡Es Jesús! Jesús está a mi lado. He muerto. Estoy en el cielo. Jesús está orando por mí. No hay miedo, no hay preguntas- no hay emoción o pena. Todo irradia serenidad. Seguro; ya no hay más dolor o miedo. Respiro profundamente y sonrío.

La luz de sol pasa por las persianas. “Buenos días Rich. Tuviste una noche difícil”.

Traté de echar afuera mi confusión. Ah, sí. El hospital, neumonía. Todavía estoy en la habitación 3057, lo más lejos posible del cielo.

“Tuviste una mala tarde. Los doctores cambiaron los antibióticos, pero no hubo mejora. Llamaron a tu pastor, y él se quedó toda la noche”.

Me reí. Entonces eso fue, mi amigo y pastor Al Helder.

La neumonía paso. Entonces debió haber sido los antibióticos.

Pero esta no es mi explicación. En el rostro de un terror inexplicable, experimente la certeza de que Jesús estuvo a mi lado. Al final, el poder del encuentro podría alterar el curso de mi vida.

Mitones Solitarios- Una rima para contar

Heidi Dru Kortman

Un mitón solitario, esperando por más.
"Cling" se cae mi palillo al suelo.

Dos mitones solitarios, esperando a los demás
Su niño entusiasmado tiene cuatro hermanos menores.

Tres mitones solitarios, esperando por el cuarto
Cuando se haga, habrán fuertes de nieve.

Cuatro mitones solitarios, esperando por el quinto
Será mejor que teja rápidamente, para mantener la entretención del invierno vivo.

Cinco mitones solitarios son finalmente seis
¡Observa tres hermanos felices jugando con bolas de nieve!

Siete mitones solitarios, se amontonaban cerca de la puerta
Uno esta en el estacionamiento del supermercado.

Ocho mitones solitarios, dos con hoyos, son viejos

Serán para el mono de nieve; el no pasara frío.

Nueve mitones solitarios, goteaban desde la cuerda,
Uno esta en un banco de nieve- quien dirá, "¿Ese es mío?".

Diez mitones solitarios, esperando en una caja
Toda la nieve se ha derretido, y los niños juegan con bloques de madera.

Nueve mitones solitarios, Amarillo, azul y rojo
¿No había otro más, debajo de la cama?

Ocho mitones solitarios, esperando por la nieve
No se demorara mucho tiempo antes que venga el viento helado.

Siete mitones solitarios, el gatito jugo con uno
Empezó con una forma perfecta, pero ahora no tiene la parte

del dedo gordo.

Seis mitones solitarios, ¡la mano de alguien ha crecido!
Llama a la tía que teje. ¡Rápido, toma el teléfono!

Cinco mitones solitarios, los niños cuentan cada copo de nieve
Si billones de copos caen esta noche, un record esta en juego

Cuatro palillos, plateados y rápidos
Hacen los necesitados mitones cómodos, calentitos y gruesos.

Tres mitones solitarios, “Encontré uno con rayas”.

Si las rayas son verdes, entonces sabemos que es de Mike.

Dos mitones solitarios, sentados en una repisa
Esperando por su dueño que lo encuentre por ella misma.

Una tía que teje tiene sus planes anuales
Para asegurarse que sus niños tengan manos calentitas.

Solo esperando

Jake Moerdyke

Parte de la Cancion: E, A, B

Nunca le he tenido tanto miedo al atardecer.
Nunca le he tenido tanto miedo en pelear la obscuridad.
Desde donde me siento,
¿Cómo todo podría volver a como era antes?
¿Con mis pies en la helada arena?
Grito, y llamo su nombre.
Ha pasado tanto tiempo desde que no he visto los rayos del sol
Que este mundo entero
¿Se ha dado vuelta alrevez?
Me siento perdido, y no se por que.
Entonces nuevamente lloro su nombre.
No puedo esperar sentado a ser encontrado.
Si esta es mi fe, me doy cuenta
la tengo que encontrar yo mismo.

La mesa cruje, y el suelo se mueve cuando me paro lentamente.
Y en el rojo cielo con el contraste de las nubes oscuras
Tiro mis manos.
Entonces un tono profundo se disparse por el aire
Que viene de la música que están tocando

Hacia allá.
No se de adonde vienen esas palabras,
Pero en el helado atardecer
Yo creo que le vienen a esta canción:

“Dime, le tienes miedo al amanecer,
Porque empieza otro día de dolor en tu vida
Como todo podría ser como antes
¿Con tus pies en la arena?
Solo llama su nombre...”

Te diré, le tengo miedo al atardecer,
Porque la obscuridad nos consume desde donde nos sentamos.
¿Acaso no hemos visto el hijo en tanto tiempo?

¿Para qué esperar al salvador a que venga aquí abajo?

Tenemos que ir alguna parte ahora mismo.
Tenemos que hacer algo antes que empecemos a caernos.
Pero como se supone podré dar vuelta este mundo
¿Solo esperando al salvador a que vuelva?

Pero como se supone que los vamos a traer a la luz
¿Con historias sobre dudas en nuestra vidas?
Esto es suficiente para hacerlos pensar
Entonces una voz lleno el aire y canto toda la noche:

“Uds. Son los he elegidos.
Ahora vayan y hagan lo que se supone que tienen que hacer.
Uds. Son los que he liberado.
Ahora vayan a cubrir el mundo con mi única paz.
Uds. Son los que he limpiado
Para que aquel día por medio de Uds. Salvare este lugar”.

Entonces al anochecer, deja que se consuma
Porque ya no le tengo miedo
Mientras el sol se pone calidamente
en su lugar.

